

ISSN 2414-4746

MODERN VECTORS OF SCIENCE AND EDUCATION  
DEVELOPMENT IN CHINA AND UKRAINE  
中国与乌克兰科学及教育前沿研究



**2022**  
**ISSUE № 8**

ISSN 2414-4746

MODERN VECTORS OF SCIENCE AND EDUCATION  
DEVELOPMENT IN CHINA AND UKRAINE  
中国与乌克兰科学及教育前沿研究



**State institution “South Ukrainian National Pedagogical University  
named after K. D. Ushynsky”**

**Harbin Engineering University**

**2022  
ISSUE № 8**

Odesa, Ukraine

Harbin, the People’s Republic of China

段珺予

对外汉语教学硕士

乌克兰南方师范大学孔子学院公派教师

敖德萨，乌克兰

### 浅谈敖德萨国际人文大学学生中级听力训练中的问题及对策

汉语教学中的听力训练不仅是汉语听、说、读、写综合性学习的重要组成部分，也是一种特殊的语言技能训练，引起了汉语教师、研究者和学习者的关注。国内外的爱好者。

**关键词：**汉语教学，听力训练，问题，对策

汉语教学中的听力训练既是汉语综合语言能力——听说读写中的重要一环，也是单项技能中备受汉语教师、研究学者及海内外汉语学习者、爱好者关注的语言技能专项训练。近二十年来，对于汉语听力教学或是听力专项训练的研究也层出不穷，该领域最受关注的问题大致分为探究语言听力的解码编码过程，分析汉语听力难学、难教的原因，探讨听力课教学模式、教学方法和技巧，听力教学中的技术运用，听力教材及听力测试等几方面（蔡薇，2019）。其中，汉语听力课难学、难教，学生实际听力水平较差，教学效果不理想等听力课教学中的常见问题，也是自本世纪初的学术讨论中就一直存在的听力教学重难点（刘颂浩，2001）。

海内外各大高校及孔子学院中，开设单独的听力课程的院校不在少数，因此也不乏针对特定地区、国别或是汉语学习者母语语系而作的、以教学对象为研究对象的听力课程观察、分析和研究（张为朵，2017），且多为近 10 年内国内开设对外汉语教学专业高校的硕士生毕业论文（杜尔玛，2013；张慧敏，

2014; 叶明珠, 2019)。由此可见, 国别化汉语听力教学研究是近年来该研究领域的一大热点。因个人获国家公派赴海外教学汉语的机会, 有幸于 2021 年秋季学期到乌克兰敖德萨国际人文大学实地实施汉语听力课教学。

教学对象是敖德萨国际人文大学中文专业大三和大四年级共四个班级(每个年级各两个班级)的学生, 本论文研究对象为中文专业大三年级两个班(36C 和 37C)的学生, 学生通过大一和大二两年的专业汉语学习, 汉语水平基本能达到 HSK-3 级, 部分学生甚至能达到 HSK-4 级水平, 大部分学生汉语的读、写能力不错, 但听、说能力较差, 这一点和大多数语言学习者, 语言在听说读写四项技能上发展不总是平衡的规律相符, 加之海外汉语学习缺少足够的语言学习和交际运用的环境, 学生出现读写强、听说弱的语言发展问题是正常的。敖德萨国际人文大学给同一专业的不同学生分班是基于其大学入学成绩及入学后每学年的课程评分, 将汉语水平较好的学生都集中在一个班级, 以大三年级为例, 汉语水平较好的学生都集中在 36C 班; 同时, 学院也希望汉语教师可以给同一年级两个班级的学生教授同样的内容, 尽量缩小两个班级的学生在汉语水平上的差距。本学期开设的听说课是中文专业大三学生专业课程中首次出现听和说的单项技能训练课程, 每周共 10 课时(按照学院办公室提供的秋季学期课表, 36C 班听说课每周 4 课时, 37C 班听说课每周 6 课时)。课程教材选用《博雅汉语》(初级起步篇 II) 以及《HSK 4 标准教程》(练习册) 听力部分; 前者作为听说课主要教材, 侧重于口语练习; 后者作为补充教材, 选取听力部分作为听力训练的材料, 在做相关词汇及语法点听力练习的同时, 以接近汉语水平考试(HSK) 四级听力真题难度水平的练习题为例, 教授相关语言知识和听力技能。

本文的听力训练研究范围为秋季学期听说课中的《HSK 4 标准教程》(练习册) 听力部分的训练, 通过列举和分析学生在听力训练中存在的常见问题, 尝试探究解决问题的对策和办法, 为春季学期听力训练课程优化作准备, 旨在有效的帮助学生提高汉语听力水平, 减少学生在 HSK4 考试听力部分的失分。

听力技能训练课教师角色不是只会播放听力音频、按暂停键和宣布答案的

工具人，学生角色也不只是被动接受毫无头绪的语音片段，在一知半解中匆忙作出 ABC 唯一选择的信息接收器。在听力课的教、学互动中，Do Thi Thanh (2013) 提到，“学习者不仅要接受信息，更要积极主动地参与其中，并学会接收信息、解码信息、记住信息和反馈信息。学生可以将这一流程理解为听者何时能反馈所听到的信息，听力进程何时才能完成，交际过程如何才能达到如愿的效果。”然而，从听觉器官感知到声音、迅速分辨和判断声音中的语言信息，到脑神经元对语音信息进行解码、编码，再将语音中包含的信息分类或进一步加工或存储，最后反馈提取到的“有用”信息，这一听力理解过程解释起来极为复杂，甚至需要语言学、生物学、脑神经科学等多学科联动，但体现在我们日常的听力测试或是训练中时，这些复杂、精细的解码编码过程所占用的时间往往不到一分钟，甚至只有几秒而已。不管是听力测试还是语言的日常交际，留给语言学习者的语音反馈时间都不会太长。因此，要想帮助海外汉语学习者强化语言技能弱项，即听和说，需要先从学习者在听力训练中面临的实际挑战、存在的常见问题出发，发现问题、分析原因、探究对策。

### 一、听力训练中的常见问题

在第一节听力训练课程正式开始之前，笔者通过简单的汉语问候及请学生参考我给出的 10 个问题提示（见表 1），选用自己已掌握的汉语简单句做完整的自我介绍。问题提示以文字形式展示给学生，在课堂上给学生 10 分钟的自我介绍准备时间。

表 1

课程前学生自我介绍参考问题提示

序号	问题
1	你叫什么名字？今年几岁了？学习汉语几年了？
2	你为什么要学习汉语？
3	毕业以后打算做什么工作？会选择和汉语有关的工作吗？

- 4 你每周用多少时间学习汉语？
- 5 你用什么方法练习汉语听和说？
- 6 你能用汉语完整表达自己的想法吗？
- 7 你觉得汉语什么简单？为什么？
- 8 你觉得汉语什么最难？为什么？
- 9 你能用汉语进行日常交际吗？例如，解决生活中的实际问题
- 10 如果在中国旅行，你有信心用中文和中国人交谈吗？

---

注：问题选择参考《成功之路》（进步篇·听和说）第一课《她忘了自己是外国人》中关于汉语学习的口语训练问题。

新教学环境、新教学对象和新课程设置，是研究机遇，也是教学挑战。授课教师需要有敏锐的感知和充分的课前准备，在开学第一课就要对教学对象的汉语水平有一定的了解。和学生的第一次接触就能很明显的感觉到他们的词汇量、句型和语法基本能达到 HSK3，有的汉语水平较高的学生甚至能使用 HSK4 的词汇和句型；同时，也能觉察到他们对于汉字和拼音的依赖性强，即常用词汇的听力敏感性较差（李佳，2012）。

结合学生在第一堂课上的自我介绍、教师日常教学观察以及学生课后反馈，以下为该年级学生集中体现出的、其在汉语听力能力和单项技能学习中的常见问题：

### 汉语语言知识欠缺

语言知识的储备对于语言学习以及发展语言四项基本技能而言都是基础。学生在汉语语音、词汇方面的能力不足，在听力和口语训练及日常交际中会被放大，出现听不懂也无法完整地表达自己的想法，需要借助学生母语或是通过文本展示的方式进行沟通交流，也就是我们通常所说的“哑巴式”语言习得（顾琦一，2009）。除了声调辨音能力薄弱以及汉语词汇量不足的问题之外，该年级的学生还存在听力敏感性差、对汉语习惯表达及本文相关文化知识不熟

悉的情况，主要体现在当教师使用新的句型、提出新的问题时需要语句的多次重复，特别是在涉及中国文化的话题时，往往需要先进行文化知识补充和讲解。

## 汉语听力技能训练空白

在第一堂听力训练课前的听力能力测试中，几乎所有的学生都是被动接受听力信息，即没有进行听前预测、听时记录以及听后概括分析。缺乏听力微技能训练（李红印，2000），缺乏猜想预测能力、综合概括能力等听力技能，仅仅是选择性的听能听懂的语音信息，但由于其自身汉语语言基础知识储备的不充分，以偏概全、遗漏关键信息甚至误听误判的情况时有发生，这也是学生在汉语考试听力部分失分较多的主要原因之一。

## 学习者情绪问题

由于汉语基础知识储备不足再加上缺乏听力技能专门训练，学生普遍认为现阶段的汉语听说读写四项技能中最难发展的是听和说，同时，海外的汉语学习环境让语言学习者无法沉浸在汉语听和说的大环境里，听和说的训练相较起留学中国的汉语学习者来说是非常不足的，因而对自身的听说能力也无法作出客观的判断，有的学生甚至怀疑自己的汉语无法被汉语母语者听懂而选择不愿意主动表达和练习。有的学生在课后反馈中提到一听见听力音频脑子中的汉语储备就好像是一键清除了，就像是用一个全新的、没有学习过任何汉语知识的自己去面对听力。由于 HSK4 听力考试音频属于问题后置且录音仅播放一次，许多刚接触 HSK4 听力考试的学生会出现不知道该听什么、该怎么听的迷茫和困惑，加之 HSK4 听力难度相较于 HSK3 有较大幅度的提高，学生在独自准备考试或者是课堂练习时会出现畏难情绪甚至放弃式盲选答案。

## 二、常见问题原因分析

### 学习者对待汉语听力训练课程的态度

很多学生在学期初对中级汉语听力训练课程抱持有敬而远之的态度。学校的汉语教学侧重于培养学生的读写能力，帮助学生成长成为一名合格的笔译工作者；也由于国际人文大学的中国老师人数少，绝大部分中文专业的课程为综合课且由乌克兰本土教师担任授课老师，学生在学期初不太适应课堂用语和教

学指令都是中文的汉语课堂。已经具备 HSK3 及以上语言能力的学生，能在汉语的读和写分项上获得不错的评分，但首次接触听力专项训练课程也让他们有些担心自己的课堂表现不够好，在课堂上怯于回答问题和用中文表达自己的想法。汉语水平较差的学生认为自己根本无法在全中文的汉语课堂中学习汉语、练习听力，选择经常缺席或是整学期缺勤，这也直接导致了同一年级的学生在学期末的听力测试中两极分化更加明显。

### 汉语语言基础知识的遗忘

语言解码和有效输出的核心在于足够的输入以及相关语言知识和能力的储备。国际人文大学从大三年级开始开设汉语听力课也是基于对学生语言知识能力的考量，但由于受到新冠疫情的影响以及网络教学的疲惫，学生前期学到的语音、词汇和语法的基础知识没有得到很好的复习和巩固，网课教学的高度自觉性也让一些原本汉语水平不错但缺乏自制力，或是受限于网络质量、网课设备的学生在近两年的网络授课形式中遗落了很多基础知识，直接影响了学生对汉语词汇和语法点的听力敏感度，同时，这也使得同年级学生之间的汉语水平差距越来越大。

### 语言听力技能训练的欠缺

长久以来，听说读写单项技能课程被称为“小四门”，技能课程“处于次要地位，所占课时比重较小，属于综合课的补充性质”（鲁健骥，2017）。相较于综合课词汇教学、语言点教学、课文教学以及交际训练等综合平衡汉语知识和交际能力的课程设置，听力课的教学内容更加侧重于强化听和说的技能，在某种程度上，听力课也是帮助学生备考汉语水平考试的训练，不仅包括完成听力测试所需的词汇和语法的学习和运用，也包括听力技能技巧的训练。但由于单项技能课程没能受到和综合课一样的重视，因此很少有综合课教师会在课程中教授学生应对听力测试的技能技巧，导致了绝大部分学生在汉语水平考试听力部分只能凭借自身汉语基础知识被动接收语音信息而缺乏应试技巧。

### 听力涉及主题及音频语速影响（文本内容熟悉度、语速）

由于学生对听力教材及文本了解不够，自身现有的汉语语言知识无法完全



听懂、理解听力音频中的对话或是短文，如若听力内容涉及中国文化、历史等方面而学生又缺乏对相关知识的了解，也会让学生在听力训练课程或是听力自主练习时产生畏难情绪。再加上市面上可以用于汉语听力练习的教材和视频、音频五花八门，在自主练习备考 HSK4 的过程中，容易出现无法选择到适合自己练习水平的听力文本或出现听力音频语速快慢不适合的情况。

### 三、解决问题对策探讨

从敖德萨国际人文大学大三年级中文专业学生中级听力训练课程的问题发现与原因分析不难发现，汉语听力课难是毋庸置疑的。汉语听力课的“难”不仅体现在课程难度高于综合课、学生容易出现畏难情绪，也体现在师生之间需要相互信任、高度配合才有可能通过“感受—懂得—评价—反馈”等环节真正把听力练好（Do Thi Thanh, 2013），握把好听力课课堂教与学的“量”和“度”（李红印，2000），着力解决听力课难学、难教的困境。下面将从听力课授课教师的角度，从教学环节设计和课堂角色两个方面，简述个人改进听力课教学的思路和办法。

首先是教学环节设计方面，主要参考杨慧元老师关于汉语听力课教学环节设计的思路。在备课阶段，备学生、备教材，在设计教学环节时贯彻“可懂输入”的原则，“要根据学生的水平对教学内容的‘难易多寡’作出判断……科学地处理教材”（杨慧元，1993）。在具体实施的教学环节设计上遵循“课前复习-学习新课-布置作业”的传统模式，新课教学包括听前、听中和听后三个练习阶段，每课的练习方法多样，但同一学期不同课文的练习方法基本保持一致，让学生有新鲜感但不至于因为变化过多造成形式重于内容，从而加重学生的畏难情绪和对课程的陌生感。

其次是教师与学生在听力课课堂中的角色方面，借鉴李印红老师在《汉语教学新论》中关于汉语听力课教学主体的讨论。李印红（2000）认为教师和学生都是听力课的主体，提出“听力课上教师必须有讲解、有分析、有说明，学生听的内容也不只是听力磁带，当然也包括教师的讲解和说明。”乍一看，这似乎与当下汉语教学的“以教师为主导、学生为主体”的原则相悖，但在听力课

具体实施教学的过程中，如果授课教师只是让学生大量的听语言材料，很少甚至不进行引导、梳理和讲解，那么，教师角色就只是音频播放器，容易导致课堂失控情况的产生。同时，李印红（2000）在文中还建议各位听力课教师关注学生的配合度，不要只一味地追求高强度听力练习、强化学生应试技能，应该在了解外国学生学习风格的基础上丰富教学内容，争取学生的课堂配合。

国际汉语教学专业领域近年来的蓬勃发展让研究者和专业教师更加注重教研结合。对外汉语教师对综合课教学能做到熟能生巧甚至于锦上添花，但对于语言技能专项训练课程的探索，在广度和深度上都还远不如综合课。如何上好听力课仍然是对外汉语教学需要进一步探索的问题。能在敖德萨海外教学环境中实地实施听力课教学设计，在不断推陈出新和反思完善中更好的提高自身教学能力，这对于对外汉语教师而言既是挑战也是机遇。

### 参考文献

1. 蔡薇. (2019). 近二十年汉语听力研究与教学综述 云南师范大学学报（对外汉语教学与研究版），17(4)，35 - 50.
2. 杜尔玛. (2013). 谈俄罗斯学生初级汉语听力教学现状及对策 (Master's thesis, 辽宁师范大学).
3. Do Thi Thanh[越南]. (2013). 浅谈越南学生高级汉语听力训练中的问题及对策 现代语文：下旬. 语言研究，2，88 - 89.
4. 顾琦一. (2009). 输入，输出研究路在何方. 外语学刊，5，157-60.
5. 刘颂浩. (2001). 对外汉语听力教学研究述评 Shi jie han yu jiao xue, 1, 93 - 107.
6. 李佳. (2012). 听力水平差异化学生听力三个阶段表现下的对比研究 (Doctoral dissertation, 上海：上海外国语大学).
7. 李红印. (2000). 汉语听力教学新论. 南京大学学报：哲学. 人文科学. 社会科学，37(5)，154-159.
8. 鲁健骥. (2017). 对外汉语教学历史上的“小四门”——初步的考察与思考

华文教学与研究, 1, 87 - 94.

9. 叶明珠. (2019). 任务型教学法在俄罗斯留学生初级听力课中的应用研究 (Master's thesis, 辽宁大学).

10. 杨惠元. (1993). 听力课的教学环节设计——关于备课与上课 Yu yan jiao xue yu yan jiu, 2, 110 - 119.

11. 张为朵. (2017). 中级汉语听力课课堂观察总结 文学教育: 中, 10, 128 - 128.

12. 张慧敏. (2014). 泰国大学汉语听力课教学优化 (Master's thesis, 广西大学).

***Duan Jun Yu***

*Master of Arts in Teaching Chinese as a Foreign Language,  
Teacher of Confucius Institute at the State institution "South Ukrainian  
National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky",  
Odesa, Ukraine*

**PROBLEMS AND COUNTERMEASURES IN INTERMEDIATE LISTENING  
TRAINING FOR STUDENTS OF INTERNATIONAL HUMANITARIAN  
UNIVERSITY (ODESA)**

The training of listening in teaching Chinese is not only an important part of the comprehensive study of the Chinese language - listening, speaking, reading and writing, but also a special language skills training that has attracted the attention of Chinese teachers, researchers and learners of Chinese. enthusiasts at home and abroad.

**Keywords:** Chinese teaching, training in listening comprehension, problems, countermeasures.